

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2013 TO DECEMBER 2013
2013年7月至2013年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
049RG	Contract No. SS Y302 Construction of Public Library and Indoor Recreation Centre in Area 3, Yuen Long (DSC) 合約編號 SS Y302 元朗第3區公共圖書館及體育館建造工程 (承建商自選的分包商)	Jul 2013 2013年7月	BD Group C 建築丙組	M4	Ms. Y. W. CHAN 陳玉華女士 2867 3707
349EP and 350EP	Contract No. SS B507 Construction of Two 30-classroom Primary Schools at Kai Tak Development, Kowloon (Site 1A-3 and Site 1A-4) (NSC) 合約編號 SS B507 九龍啟德發展計劃(地盤1A-3及地盤1A-4)興建兩所設有30間課室的小學 (指定分包商)	Jul 2013 2013年7月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. P. C. CHAN 陳柏祥先生 2716 8500
-	Contract No. TC B725 Term Contract for the Design and Construction of Minor Works for Fire Services Upgrading to Buildings and Lands and Other Properties for which the Architectural Services Department is Responsible 合約編號 TC B725 為建築署負責的建築物、土地及其他物業改善消防設備進行設計及建造的小型工程的定期合約	Jul 2013 2013年7月	FIRE Group II (D&B) 消防裝置第二組 (設計及建造)	M1	Mr. P. S. TSANG 曾百成先生 2773 2306
074KA	Contract No. SS C502 Design and Construction of West Kowloon Government Offices in Yau Ma Tei 合約編號 SS C502 設計及建造位於油麻地的西九龍政府合署	Aug 2013* 2013年8月*	BD (PQT) (D&B) 建築 (投標資格預審合格的投標者) (設計及建造)	M4	Mr. Andrew FUNG 馮子峰先生 2867 3892

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2013 TO DECEMBER 2013
2013年7月至2013年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
237LP	Contract No. SS C503 Design and Construction of Kowloon East Regional Headquarters and Operational Base cum Ngau Tau Kok Divisional Police Station at 105 Concorde Road, Kai Tak 合約編號 SS C503 設計及建造啟德協調道 105 號東九龍總區總部及行動基地暨牛頭角分區警署大樓	Aug 2013* 2013 年 8 月*	BD (PQT) (D&B) 建築 (投標資格預審合格的投標者 (設計及建造)	M4	Mr. Laurence KWAN 關偉明先生 2867 3861
117KA	Contract No. SS C504 Prequalification for Design and Construction of New Territories West Regional Office and Water Resources Education Centre of Water Supplies Department at J/O Tin Cheung Road and Tin Pak Road, Tin Shui Wai, N.T. 合約編號 SS C504 設計及建造新界天水圍天祥路與天柏路交匯處水務署新界西分署及水資源教育中心預審投標資格	Oct 2013 2013 年 10 月	BD Group C (PQ) (D&B) 建築丙組 (預審投標資格) (設計及建造)	M4	Ms. Athena FUNG 馮紫珊女士 2867 3631
081MM	Contract No. SS D501 Prequalification for Design and Construction of Redevelopment of Kwai Chung Hospital (Phase 1) at 3-15 Kwai Chung Hospital Road, New Territories 合約編號 SS D501 設計及建造新界葵涌醫院道 3-15 號葵涌醫院重建工程(第一期)預審投標資格	Oct 2013 2013 年 10 月	BD Group C (PQ) (D&B) 建築丙組 (預審投標資格) (設計及建造)	M4	Mr. S. T. IP 葉盛德先生 2867 5689
-	Contract No. TC B911 Term Contract for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for which Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible [Designated Contract Area : Central, Peak and Mid-levels] 合約編號 TC B911 為建築署(物業事務處)負責的建築物、土地及其他物業進行改建、加建、保養及維修工程的定期合約[合約指定區：中區、山頂及半山]	Nov 2013 2013 年 11 月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. S. W. LEE 李先華先生 2773 2546

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2013 TO DECEMBER 2013
2013年7月至2013年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
-	Contract No. TC B912 Term Contract for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for which Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible [Designated Contract Area : Hong Kong Island Western, Southern and Lantau Island] 合約編號 TC B912 為建築署(物業事務處)負責的建築物、土地及其他物業進行改建、加建、保養及維修工程的定期合約 [合約指定區：港島西、港島南及大嶼山]	Nov 2013 2013年11月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. Y. K. YUN 甄英傑先生 2773 2664
-	Contract No. TC B921 Term Contract for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for which Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible [Designated Contract Area : Wan Chai (South) and Wan Chai (North)] 合約編號 TC B921 為建築署(物業事務處)負責的建築物、土地及其他物業進行改建、加建、保養及維修工程的定期合約 [合約指定區：灣仔(南)及灣仔(北)]	Nov 2013 2013年11月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. S. W. LEE 李先華先生 2773 2546
-	Contract No. TC B922 Term Contract for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for which Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible [Designated Contract Area : Hong Kong Island Eastern and Outlying Islands (South)] 合約編號 TC B922 為建築署(物業事務處)負責的建築物、土地及其他物業進行改建、加建、保養及維修工程的定期合約 [合約指定區：港島東及離島(南)]	Nov 2013 2013年11月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. K. C. LI 李錦泉先生 2773 2585

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2013 TO DECEMBER 2013
2013年7月至2013年12月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
-	<p>Contract No. TC B931 Term Contract for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for which Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible [Designated Contract Area : Kwun Tong, Yau Ma Tei, Tsim Sha Tsui and Mong Kok] 合約編號 TC B931 為建築署(物業事務處)負責的建築物、土地及其他物業進行改建、加建、保養及維修工程的定期合約 [合約指定區：觀塘、油麻地、尖沙咀及旺角]</p>	Nov 2013 2013年11月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. C. H. WONG 黃超雄先生 2773 2523
-	<p>Contract No. TC B932 Term Contract for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for which Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible [Designated Contract Area : Kowloon City, Sai Kung and Outlying Islands (Sai Kung)] 合約編號 TC B932 為建築署(物業事務處)負責的建築物、土地及其他物業進行改建、加建、保養及維修工程的定期合約 [合約指定區：九龍城、西貢及離島(西貢)]</p>	Nov 2013 2013年11月	BD Group C 建築丙組	M4	Ms. M. F. CHIU 趙孟暉女士 2773 2600
-	<p>Contract No. TC B941 Term Contract for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for which Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible [Designated Contract Area : Sham Shui Po, Tsuen Wan and Kwai Tsing] 合約編號 TC B941 為建築署(物業事務處)負責的建築物、土地及其他物業進行改建、加建、保養及維修工程的定期合約 [合約指定區：深水埗、荃灣及葵青]</p>	Nov 2013 2013年11月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. K. C. LAW 羅家焯先生 2773 2570

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2013 TO DECEMBER 2013
2013年7月至2013年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
-	Contract No. TC B942 Term Contract for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for which Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible [Designated Contract Area : Wong Tai Sin and Sha Tin] 合約編號 TC B942 為建築署(物業事務處)負責的建築物、土地及其他物業進行改建、加建、保養及維修工程的定期合約 [合約指定區：黃大仙及沙田]	Nov 2013 2013年11月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. W. L. CHIANG 蔣永能先生 2773 2628
-	Contract No. TC B951 Term Contract for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for which Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible [Designated Contract Area : Tuen Mun and Yuen Long] 合約編號 TC B951 為建築署(物業事務處)負責的建築物、土地及其他物業進行改建、加建、保養及維修工程的定期合約 [合約指定區：屯門及元朗]	Nov 2013 2013年11月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. S. L. LAU 劉瑞隆先生 2773 2642
-	Contract No. TC B952 Term Contract for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for which Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible [Designated Contract Area : Tai Po, North District and Outlying Islands (North)] 合約編號 TC B952 為建築署(物業事務處)負責的建築物、土地及其他物業進行改建、加建、保養及維修工程的定期合約 [合約指定區：大埔、北區及離島(北)]	Nov 2013 2013年11月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. K. K. LEUNG 梁健強先生 2773 2663

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2013 TO DECEMBER 2013
2013年7月至2013年12月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
-	Contract No. TC B701 Term Service Contract for the Maintenance, Conservation and Restoration of Graded Historic Buildings and Declared Monuments for which the Architectural Services Department is Responsible 合約編號 TC B701 為維修、保育和修復建築署負責 的已評級歷史建築和法定古蹟的 定期服務合約	Dec 2013 2013年12月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. M. K. CHAN 陳滿強先生 2773 2395